

## CH\_VB 94.080-08 vom 6. Dezember 1994

Bundesverwaltung, 1994-12-06, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_94.080-08](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.080-08)

FR: CH\_VB 94.080-08 du 6 décembre 1994

IT: CH\_VB 94.080-08 del 6 dicembre 1994

### Volltext

Gatt/Cycle d'Uruguay 1164 6 décembre 1994 #ST# 94.080-07 Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Zollgesetz Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Loi fédérale sur les douanes Botschaft und Gesetzentwurf vom 19. September 1994 (BBIV950) Message et projet de loi du 19 septembre 1994 (FF IV 995) Detailberatung - Discussion par articles Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung Antrag der Kommission Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates Titre et préambule, eh. I introduction Proposition de la commission Adhérer au projet du Conseil fédéral Angenommen -Adopté Art. 17 Antrag der Kommission Abs. 7 .... vorübergehend eingeführt oder ausgeführt werden, ge- währt der Bundesrat Zollermässigung oder Zollbefreiung, wenn besondere Interessen der Wirtschaft, insbesondere die Aufrechterhaltung der internationalen Wettbewerbsfähigkeit, es erfordern.... Abs. 2 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates Antrag Ruesch Abs. 3 (neu) Bei Landwirtschaftsprodukten und landwirtschaftlichen Grundstoffen wird der Veredlungsverkehr mit Zollermässi- gung oder Zollbefreiung gewährt, wenn gleichartige inländi- sche Erzeugnisse nicht in genügender Menge verfügbar sind oder für solche Erzeugnisse nicht durch andere geeignete Massnahmen der Ausgleich des Rohstoffpreinsnachteils er- reicht werden kann. Art. 17 Proposition de la commission AI.1 .... de l'économie, et notamment le maintien de la compétitivité internationale, l'exigent et qu'aucun intérêt majeur ne s'y op- pose, le Conseil fédéral accorde un allégement douanier.... AI. 2 Adhérer au projet du Conseil fédéral Proposition Ruesch AI. 3 (nouveau) Le trafic de perfectionnement de produits et de substances de base agricoles est soumis à des droits de douane réduits ou nuls s'il n'y a pas assez de produits suisses du même genre ou si aucune autre mesure ne permet de compenser l'inconvé- nient du prix des matières premières pour ces produits. Abs. 1,2-AI. 1,2 Angenommen -Adopté Abs. 3-AI. 3 Reymond Hubert (L, VD), rapporteur: M. Ruesch a déjà pré- senté sa proposition. Je voulais simplement dire qu'en com- mission cette proposition a été présentée d'une manière un peu différente en ce sens qu'à ce moment-là M. Ruesch vou- lait purement et simplement exonérer des droits de douane, alors que sa nouvelle proposition prévoit de les diminuer ou de les rendre nuls. Sa première proposition avait été retirée en commission, mais je crois que, dans l'idée, la commission l'aurait soutenue dans la version actuelle qui équilibre les inté- rêts de l'industrie de transformation et ceux de l'agriculture. C'est pourquoi, sans que la commission se soit exprimée, et j'insiste sur ce point, je crois pouvoir dire qu'elle aurait soutenu cette proposition, comme je le fais à titre personnel. Angenommen gemäss Antrag Ruesch Adopté selon la proposition Ruesch Art. 20; 46a; Ziff. II Antrag der Kommission Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates Art. 20; 46a; eh. II Proposition de la commission Adhérer au projet du Conseil fédéral Angenommen -Adopté Gesamtabstimmung - Vote sur l'ensemble Für Annahme des Entwurfes 33 Stimmen (Einstimmigkeit) An den Nationalrat-Au Conseil national #ST# 94.080-08 Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Bundesbeschluss über die Anpassung des

Generaltarifs an die dem Protokoll von Marrakesch zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen von 1994 beigefügte Liste LIX-Schweiz-Liechtenstein Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Arrêté fédéral sur l'adaptation du tarif général à la liste LIX-Suisse-Liechtenstein annexée au Protocole de Marrakech de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 Botschaft und Beschlussentwurf vom 19. September 1994 (BBIV950) Message et projet d'arrêté du 19 septembre 1994 (FF IV 995) Gesamtberatung - Traitement global Titel und Ingress, Art. 1,2 Titre et préambule, art. 1,2 Gesamtabstimmung - Vote sur l'ensemble Für Annahmedes Entwurfes 32Stimmen (Einstimmigkeit) An den Nationalrat-Au Conseil national

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Bundesbeschluss über die Anpassung des Generaltarifs an die dem Protokoll von Marrakesch zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen von 1994 beigefügte Liste LIX-Schweiz-Liechtenstein Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Arrêté fédéral sur l'adaptation du tarif général à la liste LIX-Suisse-Liechtenstein annexée au Protocole de Marrakech de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1994 Année Anno Band IV Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione invernale Rat Ständerat Conseil Conseil des Etats Consiglio Consiglio degli Stati Sitzung 06 Séance Seduta Geschäftsnummer 94.080-08 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 06.12.1994 - 08:00 Date Data Seite 1164-1164 Page Pagina Ref. No 20 025 129

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.